

## **Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé**

Roditeljski pristanak za sudjelovanje u susretima mladih u Taizéu

Je soussigné(e),

*Ja, u potpisu*

Nom

*Prezime*

Prénom

*Ime*

Qualité:

père / mère / tuteur légal

*status:*

*otac/majka/zakonski skrbnik*

Adresse

*Adresa*

Téléphone

*Telefon*

E-mail

*E-mail*

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

*Zakonski skrbnik nad navedenim "maloljetnikom", kako slijedi*

Nom

*Prezime*

Prénom

*Ime*

Date et lieu de naissance

*Datum i mjesto rođenja*

Autorise le mineur à participer aux rencontres de jeunes à Taizé (Saône-et-Loire, France) sous la responsabilité de :

*Odobravam navedenom maloljetniku sudjelovanje u susretima mladih u Taizéu (Saône-et-Loire, Francuska), pod odgovornošću:*

Nom

*Prezime*

Prénom

*Ime*

Adresse

*Adresa*

Tél. mobile

*Mobitel*

E-mail

*E-mail*

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

*Navedeni maloljetnik može biti na putu od:*

\_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 20\_\_\_\_ au  
do \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 20\_\_\_\_

J'autorise en outre M., Mme

*Ovlašćujem gosp.*

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

*za poduzimanje svih nužnih koraka vezanih uz medicinsku pomoć navedenom maloljetniku (medicinski tretman, hospitalizacija, kirurška intervencija, anestezija itd.) ukoliko je potrebno.*

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

*Ovim potvrđujem da sam upoznat/a s programom susreta, kao i s uvjetima smještaja.*

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

*Prihvaćam punu odgovornost za bilo kakav trošak ili štetu koju navedeni maloljetnik može prouzročiti, vezano uz njegovo/njezino sudjelovanje u susretu (Napomena: bilo bi preporučljivo uplatiti odgovarajuće osiguranje).*

Fait à (lieu)

*Mjesto*

le

*Datum*

\_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 20\_\_\_\_

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

*(Ispod čitljivo napisati rukom: "Pročitano i odobreno. Dajem roditeljski pristanak" te potpisati)*

Signature

*Potpis*